



## 榮譽社會科學博士 Alfred Joseph Deignan 神父讚辭

二零一零年五月，Deignan 神父和一班朋友去北京，自言「朝聖」。這次旅程是紀念他所屬修道會的偉大先輩利馬竇神父去世四百周年。他去了柵欄墓地，還記述道：「這裡是利馬竇、湯若望和南懷仁的塋塚所在」，「墓碑上刻著中文和拉丁文」。「這片地是一六一零年御賜，供利馬竇這位『泰西儒士』埋骨之用」。耶穌會教士幾百年來為傳教鞠躬盡瘁，一抔黃土盡道風骨。利馬竇學習中文和中國文化，穿戴文士衣冠，還盡力從儒家典籍裡找尋引證福音精神的理據。他不只是把信仰中國化，更身體力行耶穌會的教義，覓求及愛護「萬物之天主，天主之萬物」。Deignan 神父也記述了到古觀象台參觀，見到當年湯若望使用的天文儀器，耶穌會教士就是憑這些精湛的俗世學問令明朝天子龍顏大悅，舉朝驚嘆。Deignan 神父還記述了最令他感動的一件事：「我們在義工嚮導的帶領下走上（東）天主堂的聖所時……後面有些女人聽到……有一班香港來的耶穌會神父在參觀教堂。她們問可否請神父祝福。我走回去，她們一看到我便跪下來。我永遠不會忘記她們在祝福過後一臉喜悅的神情。面對她們堅定的信念，我感到謙卑，她們經過艱難的歲月還始終如一。」

Deignan 神父的修道會已傳教四百年，中國不少地方到今天仍然非常尊敬傳教士，東堂這一幕可見一斑。Deignan 神父憶述在香港的某次經歷。「有一天和一位非神職朋友談天。他衷心地說：『神父，真佩服你們這些傳教士，離鄉別井來香港工作，還學習我們那詰屈聱牙的語言。』」認識 Deignan 神父的人都知道，他一揮衣袖已令人如沐春風。「非爾役人，乃役於人。」他說：「上主的安排是我的福氣，我是被選派來香港的。」「服務人——這就是我作為傳教士來香港的意義——不管這服務是教書、傳道、輔導、主持靈修、指導、司鐸或教區工作，還是幫助貧苦傷病的大眾。」在這個一向只被視為遍地物質機會的城市，這種無私服務自然贏得社會的愛戴和尊敬，一點不難理解。

Deignan 神父於一九二七年在愛爾蘭出生，有十三個兄弟姊妹。他十八歲那一年加入耶穌會成為見習修士。修道會鼓勵所有修士取得大學學位，Deignan 神父也不例外。他在都柏林大學主修歷史和英文，然後深造哲學，以準備成為神職人員。一九五三年，修道會派他到香港服務，結果他一服務便幾乎一個甲子。他初到香港，身處的正是香港人胼手胝足過日子的年代。他秉承耶穌會先輩立足封建皇朝的精神，先學語文，繼而了解當地人的生活方式。一九五六至六零年間，他回愛爾蘭完成學業，一九五九年獲授聖職。一九六二年，他在香港華仁書院從事教學和行政工作，一九七八至九二年出任九龍華仁書院校長。幾十年來諄諄善誘數代的少年，向他們灌輸耶穌會的教育理念和價值觀，教導他們何謂「臻於至善的使命……充分發揮人的品德」，強調慎思明辨和情智均衡的全人發展。不少年輕人在他的關顧下茁壯成長，成為今天香港不同行業的翹楚。



Deignan神父不僅是一位老師和校長，更是一位舉足輕重的教育家和師訓專家。一九八零年代，他為教師開辦了一個名為「教師懇談營」的反思課程，再以耶穌會創辦人聖依納爵羅耀拉的《神操》手冊為藍本，於一九九三年設計了一個「反思教學法」課程。一九八六年，耶穌會出版了《耶穌會教育的特徵》一書。Deignan神父在這本書裡，也在他的課程內，為執教鞭者詳細勾勒了反思、備課、分享和合作學習的步驟。他制訂的是一套獨特的職業訓練方法。教師從中學到的並非新的教學或者授課技巧，而是如何把道德價值融入自我反思、課堂經驗，以及對學生作為個人和社會一員的尊重。一九九七年，Deignan神父和一班熱心的大學及中學教育家創立香港國際教賢學院。學院冀盼「建設一個公平、誠實、公正、互相關懷、有同情心、有責任感、有誠信、慷慨和勇敢的社會，大家和諧相處，並建立崇高的道德標準。」

Deignan神父能者多勞，服務亦及於香港。他現為明愛專上學院校董會和明愛白英奇專業學校校董會的委員，也是「Deignan教室」的聯合創辦人、「華仁一家」基金會的主席及創會會員，以及香港國際教賢學院的主席。他曾任明愛徐誠斌學院及白英奇專業學校聯合校董會委員，且曾獲委任為香港教區代表和耶穌會港澳教區會長。他亦歷任愛滋病顧問局成員、愛滋病信託基金委員會委員、醫護人員與愛滋病病毒感染專家小組主席、耶穌會東亞與大洋洲會議教育主任、香港愛滋病基金會副主席及董事局成員、香港大學校董會成員、天主教教育事務委員會委員、天主教修會學校聯會主席，以及補助學校議會副主席。

Deignan神父曾獲香港政府頒發「港督社區服務獎狀」，也是香港亞洲電視評選出來的「感動香港」人物。他獲得香港教育學院頒授榮譽教育博士學位，以及香港大學頒授名譽社會科學博士學位。

兩年前佇立耶穌會來華先輩墓地的時候，Deignan神父想起在利馬竇堂任舍監的往事，當年他是這座香港大學學生宿舍的神父。與此同時，相信中大聯合書院湯若望宿舍的景色亦一定會湧上他的心頭，他主持湯宿的主日彌撒多年，對天主教學生和教職員的靈性生活照顧有加。Deignan神父年過古稀，但仍不辭跋涉來到中大，而且永遠神采奕奕、言笑晏晏，以輕柔而動聽的愛爾蘭口音為中大這個小社區傳達福音。他是一位真君子，役於人而不役人，亦因此而得到不少愛戴和尊敬。

主席先生，讓我們共同表揚這位貢獻傑出的Deignan神父，他倡導融和靈性思考、關顧與服務於教學之中。請頒授榮譽社會科學博士銜予 Alfred Joseph Deignan神父。



## 榮譽法學博士 Richard Charles Levin 教授讚辭

今天我們很榮幸頒授榮譽博士銜予Richard Charles Levin教授。Levin教授不但是耶魯大學任期最長的校長，也是美國長春藤大學校長裡最受欽佩的一位。曾經在耶魯和他緊密共事的大學高層人員現在都於其他著名學府位居要職，包括麻省理工學院校長、杜克大學校長、斯沃斯莫爾學院校長、韋爾茲利學院校長、卡內基梅隆大學和科爾蓋特大學的校長，還有劍橋和牛津的校長，Levin教授的卓越領導才能於此可見一斑。清華大學於二零一一年慶祝創校一百周年時，國家主席胡錦濤出席典禮，全球頂尖大學校長雲集，代表他們致辭的就是Levin教授。

這項殊榮亦恰如其分。亞洲的優秀學府近年突飛猛進，其所以能夠吸引全球關注，Levin教授做的工夫比誰也多。Levin教授是經濟學家和教育家，對這些大學的迅速成長和改革，以及它們在亞洲諸國的發展中所扮演的關鍵角色早有研究。二零一零年，英國皇家學會邀請他主持高等教育政策研究所的第七屆周年講座，他的講題就是「亞洲大學的興起」。在那次演講中，Levin教授談及研究增長的經濟意義，亦指出單憑發展研究實力不足以應付亞洲社會的需求。他認為肩負改革亞洲大學的重任者已意識到必須培育「有良好教育、眼光廣闊和主動進取的公民……能夠作獨立和創意的思考。」這些亞洲領袖的目標是建立「世界級大學」，以博雅教育的要旨為其特色，即是「多元化學科與培養慎思明辨的能力」。他們知道，「十八歲的學生選擇一個學科或者一個專業而不顧其他」，或者學生做「被動的聆聽者」而且「在課堂上鮮有互相切磋或向老師發問」，或者教學只在乎「掌握內容」，都是不足夠的。這些大學一面仍珍惜他們傳統裡的瑰寶，一面則與傳統的某些層面分道揚鑣，放棄「傳統亞洲方式的課程和教學法，即是非常有效於訓練各行業的工程人員和中層政府官員，但……也許不大適合培育精英的領導才能和創意。」

Levin 教授一語道出大學教育在香港面臨的挑戰。這正是他的獨到之處。香港的大學正為培養學生的獨立思考和創意而殫精竭慮，以「推動維持長遠經濟增長所需的創造力」。眾所周知，香港的大學在本學年開始推行四年學制，這是一個難得的革故鼎新機會。這幾年來大家磨礪以須，為的就是應付Levin 教授所清楚指出的挑戰。我們有多成功只能拭目以觀。

Levin教授的學術生涯始於在史丹福大學主修歷史。他其後轉到牛津大學，與後來貴為總統的克林頓有過一面之緣。他在牛津時發覺自己沒有興趣做歷史學家。他說：「他們派我到檔案室做基本的資料工作，多半是我發覺自己對塵埃敏感。我是個喜歡與人為伍的人，耽在檔案室和我的本性大有相違。」他回到美國，一九七四年在耶魯取得經濟學博士學位，隨即留校任教。十三年後，這個「喜歡與人為伍的人」出任系主任，因「帶來極大的穩定而備受讚揚」，學術上的領導才能展現無遺，一生非凡的事業亦由此開啟。當年他的一位同事形容他為「極有原則和公正的天生領袖」。他曾任文學與理學研究院院長一段短時間，一九九三年即獲委任為耶魯大學校長。當時，只有四十六歲的他，憑著「親和、誠信和可靠的判斷力」顯示出「傑出校長」的素質，從幾百位候選人中脫穎而出。Levin 教授做了差不多二十年校長，他的成就足証當年的評語一點不虛。



Levin 教授善於「消弭衝突於無形」，他亦憑此而大膽推動改革，以及進行各項建設和發展。他的成就眾多，在此只能略述。耶魯的文學和理學在學術界一直享譽盛名，Levin 教授在維繫這兩科的優勢之餘，更復親自振興了工程學科，開辦多項課程，例如生物醫學和環境工程等。在他的領導下，耶魯其他學科如建築、神學、音樂和護理均名列高位，新學科如認知科學、計算機科學與文學、種族、民族與遷移，以及南亞研究均發展成為優秀課程。他又領導了一個龐大的建築計劃，包括了新的醫學實驗室大樓，還有新的西校園，內有六間研究所，以及基因組學研究的主要設施，後者的設施更令耶魯成為這方面的世界權威。二零零九年，Smilow 腫瘤科醫院開幕，耶魯亦躍居美國腫瘤科研究重鎮之列。

Levin 教授對高等教育有不少獨特的貢獻，他在國際化方面所起的領導作用即為其一。Levin 教授認為現代教育應兼容並蓄不同文化，所以大量增加了耶魯本科課程的國際學生學額。他更主導改用不問學生經濟能力的收錄外國學生政策，向有需要的外國學生給予和美國本土公民相同的援助。另一方面，他大量增加了耶魯學生赴海外學習的機會。現時每名耶魯本科生都保證有一個機會往外國工作或學習，在同級院校中屬創舉。耶魯也是首間大學按學生實際需要提供往海外學習的獎學金。

Levin 教授的其他傑出貢獻亦不勝枚舉，例如與當地社區緊密合作，以大學作示範，提倡公共機構的公民精神。他亦主導校園建築的翻新計劃，把教學和研究所需的可使用面積增加了百分之五十三。他倡議把耶魯建設為一個可持續發展的校園，溫室排放因此而少了百分之四十三。他在文學院推行改革，大大擴展了經濟援助計劃，更為大學募得總數超過七十億美元的饋贈。總而言之，Levin 教授執掌耶魯的二十年成績斐然。

除了在耶魯的工作外，Levin 教授也熱心服務國家。他是總統的科學與技術顧問委員會委員、兩黨委員會委員，以及國家科學院的科學、技術與經濟政策委員會委員，也是一個檢討美國專利權制度的委員會的主席。他也是伊拉克情報委員會委員、檢討美國郵政服務的總統委員會委員，以及棒球經濟學的藍絲帶小組委員。

耶魯大學和香港中文大學的合作則始於數十年前。兩校於一九九一年設立的「耶魯大學及中文大學中國研究計劃」為有關學科提供博士獎學金及聘請資深研究員。中大的書院則提供兩校教學人員和學生的交流渠道。中大新亞書院與耶魯自一九九三年起即合辦學生交流計劃。二零零九年，耶魯神學院和崇基學院神學院簽訂學術合作備忘錄，促進師生交流活動。二零零四年，中大組團參加為中國著名大學校長及副校長舉辦的「耶魯—中國大學領導高級研討班」，訪問耶魯。二零零七年，中大派代表團重訪耶魯，以加強各項研究的合作，並提升中大在研究工作上的國際地位。

Levin 教授是美國藝術及科學學院院士。他對頒授榮譽學位的儀式並不陌生，今天的典禮也不例外。他曾獲得多所著名大學的榮譽博士銜，這些學府包括哈佛大學、普林斯頓大學、牛津大學、北京大學、東京大學和早稻田大學。

主席先生，讓我們共同表揚這位傑出的教育家和大學校長，謹請頒授榮譽法學博士銜予 Richard Charles Levin 教授。



## 榮譽文學博士榮鴻曾教授讚辭

《禮記·中庸》嘗言：「文理密察足以有別，溥博淵泉而時出之。」強調成功的學者，均能翱翔於文理之間，而又能達致既深且廣的學術成就。今日大學教育的使命，其核心理念亦在於提倡科學精神與人文關懷，俾使科學與人文相互共融，以求構建文理貫通的知識結構。然而，現今學術研究分工高度專精，能夠成功構建文理共融的學術領域，從科學研究與人文精神中微觀博學，通過文理兼蓄而自出機杼者，其實鳳毛麟角。

榮鴻曾教授原籍江蘇無錫，生於上海，並在香港接受教育，中學畢業於九龍華仁書院，嗣後赴筴美國，開展漫長的學術研究歷程。一九六四年獲美國加州大學柏克萊分校工程物理學士學位，一九七零年獲麻省理工學院物理哲學博士學位，於科學研究取得卓越成就；榮教授隨後轉攻人文學科，於一九七六年以粵劇研究為題撰寫論文，獲哈佛大學頒授音樂哲學博士學位，堪稱文理兼善。榮教授曾任教於香港中文大學、香港大學、加州大學戴維斯分校及康奈爾大學，現任美國匹茲堡大學音樂榮休教授。榮教授學術研究卓然有成，曾獲多項研究獎金，包括：蔣經國基金、美國福特基金、美國古根函基金、美國學術團體協會基金、香港研究資助局等機構資助學術工作，以英語撰作大量學術論著，包括《粵劇唱腔》、《蔡德允傳》、《音樂與文化權》、《粵劇帝女花英譯本》、《香港的聲音》、《京劇與地方戲》等，復以中文撰寫學術論文多篇，刊載於內地重點學術期刊。榮教授研究範疇涉及粵劇、京劇、古琴、禮儀音樂、南音、木魚書、西方民族音樂理論等，涉獵極廣，博大精深，享譽國際，深受中外學者推崇。

榮教授以麻省理工物理學博士名銜，而醉心音樂，憑藉天賦卓越音樂才華，編撰音樂著述多種，啟迪門生無數，春風化雨，桃李芳菲。榮教授中西樂器兼善，時有演出，音樂理論與演繹實踐，並行不悖，既精於鋼琴演奏，復鍾情於中國古琴，師從泛川琴家蔡德允及浙派琴家姚丙炎，深研古琴曲藝。榮教授融合中西音樂學理研究方法，探究中國傳統音樂精粹，融會貫通，豁然自得；以為古琴有別於中西樂器，從減字譜的琴譜記述方法，到古琴與中國文化之深厚淵源，榮教授一絲不苟，深入探究，嘗言：「認識古琴文化不但是瞭解中國文人生活及思想的重要途徑，也提供了珍貴的資料給人類學家去探討人和音樂的關係。」

誠然，古琴之於人倫關係，的確綿延不絕；昔有伯牙鼓琴，高山流水，唯有鍾子期心領神會，了然於胸。琴弦起落之間，名人雅士以音樂相知，展現的是清高芳潔的士人情操。曲高和寡，知音難遇，於才華橫溢而不為世重之現代傳統樂師而言，榮教授實為難得知音。緣起自一九七五年榮教授初遇香江失明演唱家杜煥賢師，深感其藝術才華之卓越珍貴，又目睹廣東正統南音演唱於香江日漸衰微，知音已稀，為求保留南音所反映之地方音樂文化，率先為杜煥錄下四十多小時之廣東曲藝，並堅持於上環茶館實地錄音，藉以保留南音等民間演唱社會風貌。部份錄音已由香港中文大學中國音樂資料館出版四套光碟，分別為：《訴衷情：



香港文化瑰寶，杜煥馨師地水南音精選》、《漂泊香江五十年：地水南音，全本失明人杜煥憶往》、《絕世遺音：板眼、龍舟、粵謳》和《龍舟版本玉葵寶扇》，重現香江南音等民間曲藝演唱聲貌，一切如在目前。「涼風有信，秋月無邊……」鐳射唱盤優悠轉動，杜煥歌聲依舊哀怨，卻再無知音稀落之慮。榮教授所錄製的光碟一度熱賣，南音等民間藝術重獲社會關注，地道傳統樂師不致為港人所遺忘，凡此皆得力於榮教授對發揚中國傳統音樂之熱誠。那是西方自然科學研究精神的氛圍下，學者對中國人文社會的關懷，對維護本土文化意識的堅執，是智者無私的奉獻。

榮教授推動中國音樂不遺餘力，一九八六年組織「中國音樂研究協會」，並為協會主席；又先後出任中國演唱文藝學會會長、德音琴社（香港）社長、國際民族音樂學會（香港）聯絡主任、國際傳統音樂委員會世界年會主席、民族音樂學會理事、亞洲音樂學會理事、美國音樂學學會理事等公職，致力推動傳統民族音樂，貢獻良多。榮教授多年來與中文大學關係密切，曾任本校音學系講師及校外考試委員，並任中國文化研究所顧問委員會委員，就中國文化學術發展方向提供真知灼見；二零零九年出任新亞書院錢穆講座傑出學人，主持多場學術文化講座，本校莘莘學子皆蒙沾溉，受益匪淺。

主席先生，讓我們共同表揚這位文理兼善的物理學家與音樂家、熱切關懷中國傳統音樂並作出卓越貢獻的國際權威學者，請頒授榮譽文學博士銜予榮鴻曾教授。

此讚辭由何志華教授撰寫